

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

第35届佐仓健康马拉松大会 乘着春风跑在季节前头



当初春的来访大地复苏,举步开跑的枪声响鸣于空中。一年一次的马拉松大会,又将呈现于佐倉市的跑道上。当天有佐倉アスリート俱乐部的小出义雄先生担任竞技委员长,并且预定有现役的马拉松选手来场为跑者打气。在大会会场及沿路上有志愿义工为选手们服务饮水及导航路线,即使您不参加赛跑也请前来为选手们加油。请别错过一年一次的盛会。

【日時】3月27日(周日) ※报名已为结束

9:00(开幕)~15:30(雨天照常举行)

【会场】岩名运动公园运动场 ~ 印旛沼周围

【交通管制】开幕宣言9:00开始。全程马拉松从上午9:30开始起跑,三公里部门从上午9:50开始

起跑,十公里部门从上午10:30开始起跑。当天跑道周围将实施部分交通管制(详情如右图说明)。为了避免交通混杂及观赛者的安全,请在当天尽量不要开车到岩名运动公园附近。谢谢您的合作。

【免费往返公车】当天6:30~9:00(去程)、11:00~17:00(回程)之间,有从京成佐倉站北口、JR佐倉站北口出发的免费公车,请各位多多利用。也请大家尽可搭乘公车前来参加,大会的成功是需要大家的协助与合作。谢谢!

【询问】佐倉朝日健康马拉松大会事務局 ☎485-2929 大会网址 <http://www.sakuraasahi.jp/>



请别忘了报税, 期限至3月15日(周二)为止



所得税的确定申报与市・县民税的申报,要是在期限之内未办理,将会被罚课加算税或者是延滞税。除此之外,还可能影响到国民健康保险费的计算、国民年金或是各种福祉补贴支付的调查等等。

■イオンモール成田 2楼イオンホール(成田ウイング 土屋 24) ~ 3月15日止。周六、日休息。申报所得说的填写、指导与提交9:00~16:00,提交可至17:00 交通:京成线成田站下车换乘6号搭乘所的公车至モール 东・イオン成田店前站下车。※中午职员换班时有需等候

■成田税务署(成田市加良部 1-15) ~ 3月15日止。周六、日休息。只限申报所得税的提交8:30~17:00。

■佐倉市中央公民馆(佐倉市楠木町 198-3) ~ 3月15日止,周六、日休息。申报市・县民税与所得税的填写、指导与提交。9:30~15:30,开馆为9:00 提交至17:00。

■佐倉市役所 1号馆 2楼前厅 ~ 3月15日止。周六、日休息,申报市・县民税与所得税的提交9:30~17:00,3月13日(周日)受理市・县民税的提交。3月16日以后不受所得税申报,但市民税课受理市・县民税申告

■市内各出張所・派出所 ~ 3月15日止。周六、日休息。只限申报市・县民税的提交8:30~17:15。但志津出張所3月13日(周日)受理申报。3/16之后皆不受理

■佐倉・西志津市民服务中心 ~ 3月15日止。周一休息。申报市・县民税的提交9:00~17:00。3/16之后不受理。

【询问、邮寄所得税申报】成田税务署 ☎0476-28-5151 〒286-8501 成田市加良部 1-15

【询问、邮寄市・县民税申报】 佐倉市役所市民税课 ☎484-6115 〒285-8501 佐倉市海隣寺町 97

春季全国火灾预防运动...3月1~7日

【关掉熄灭了没 等一下 还没还没】

每年此时易发生火灾,为了让大家有未雨绸缪的观念,特在此月举行火灾预防运动。为了保全自己特别是高龄者的安全与财产,请千万不要轻心掉意您身边的火种,因它绝对不会放过任何的机会。



【住家防火保全性命的七大原则】

三个习惯: ①不在床边抽烟 ②在火源附近不放或者使用易燃物 ③离开厨房或者暖房时随手关掉火源

四种对策: ①为防止人命财产的损失请装设住宅用火灾警报器 ②为预防火灾势的蔓延,寝具衣物及窗帘尽可使用防火品 ③请必预备住宅型灭火器 ④为保护老弱妇孺,加强整顿地区自治团体。

【装置住宅用火灾警报器是您的责任也是义务】

您现在住的地方都有装设住宅火灾警报器的义务。为防止人命财产的损失,请尽早装设住宅用火灾警报器。如已装置的家庭,可至您住家附近的消防队领取「已装置住宅用火灾警报器」的贴纸,并贴在于大门上以示安全。

【询问】消防本部予防课 ☎481-1217

提醒您一下 → 当发生天灾地祸时

交通混乱人心惟危家人四散,无法归宅的恐慌是可想而知的。在此时最重要的是千万不可轻率行动,要冷静理智思考行动,才是确保自己安全的最上策。

募集佐倉 28 年度灾害互助保险加入者~详细请阅 2 月版 凡是市内在住并持有市户籍的户主,保费一律 1000 日元,保期 4/1 至明年 3/31。【询问】防灾防犯课 ☎484-6131

轻自动车税—车辆报废、更改名义手续

市町村政府根据在4月1日现时,对所有有登记的轻自动车车主课的轻自动车税(马达自动自行车、小型特殊汽车、轻自动车、摩托车等)。如果您的车子「现在不用了」「让给别人了」或「被偷了」,要是没有办理报废、更改手续的话,市将永远向您征课轻自动车税,所以请不要嫌麻烦,迁移居家到市外或者是出国、归国以前,也必须办理手续。



【变更、报废手续场所】125cc、125cc以下的摩托车及小特殊～市民税课 ☎484-6223。125cc以上的摩托车～千叶运输支局 ☎050-5540-2022。3轮4轮轻自动车～轻自动车检查协会千叶事务所☎050-3816-3114

平成28年度国际交流活动补助金发给的申请

【对象】位在于佐仓市,且平成28年4月至29年3月之间,有予定举办国际性交流活动的俱乐部体



【内容】对有关推进国际交流的讲座、演讲会、比赛、培训会等活动为主,但以营利为目的、牵涉政治、偏向宗教活动、触犯法律、违规公德等内容的活动为对象外。

【补助金额】活动金开支的二分之一以内。(有上限)

【申请期限】4月15日(周五)申请书于事务局分发。

【询问】(财)佐仓国际交流基金事务局(谏木町198-2 佐仓彩虹广场里边) ☎、传真 484-6326

请别忘记 平成27年度预防接种公费补助的申请

《高龄者肺炎球菌定期预防接种》

①27年度定期预防接种对象者(在平成28年3月31日满65、70、75、80、85、90、95、100岁的人)接种到期日为3月31日,过此日后4月1日开始将转为下年度的对象接种。

②此制度以从未接受过肺炎球菌疫苗接种的人为对象,并且至平成30年度为止,每一人都有一次接种的机会,因出生的年月日有异,每年设定的年龄对象将有所不同(不会发生5年再轮流一次)



《乳幼儿的定期预防接种》

①麻疹风疹混合2期定期预防接种:今年度的对象为入学前儿童(平成21年4月2日～平成22年4月1日出生的人)第二期麻疹风疹预防接种者,接种到期日为3月31日。4月1日之后将转为下年度的对象。

②流行性腮腺炎预防接种(公费补助制度):
接种期间:平成27年4月1日～平成28年3月31日
接种对象:1～2岁(出生后12个月到35个月)市民。
申请期限:3月31日(周四) 补助金额:3,000日元
补助方式:偿还式付款请在医疗机关先行自费付款,日后申请将转帐于您的银行账户。

※此接种为任意接种,请与您的主治医生商量后再行接种。预诊票的再发行及补助制度的详情请询问下记

【询问】健康增进课☎485-6711 上记申请期限皆为3/31



请注意,还未收到个人编号通知卡的人

因某种原因无法送到您手上而退回市役所的个人编号通知卡,保管期限原则上到3月31日为止。还未收到个人编号通知卡的人,请持身份证明文件至市役所领取。在保管期间仍无法领取者,请联络交付专柜以便办理延长手续。谢谢合作。

【询问】市役所1号馆6楼 ☎311-1001

春天的第一报～佐仓草笛之丘

感觉初春的寒意大地响起生命的复甦。早春的佐仓草笛之丘为您准备下列。

■荞麦盛会→3月12、13日(周六、日)

免费让您品尝使用千叶县产的荞麦粉,并用手工所作的荞麦面。请别错过这好机会。



■猛禽秀及与可爱小动物的接触

→3月19、20日(周六、日)

既可爱又稀奇的动物将来访草笛之丘。扣人心弦的「猛禽秀」让你难忘。【费用】300日元。

■喂山羊体验→3月5日(周六)、26日(周六)

【时间】①10:00～②13:00～ 【费用】100日元。

■乘坐小马游乐及与小动物一起玩耍

→3月21日(周一、节日)

■大家一起来做蓬饼,享受春天的乐趣!



你摘我也摘来到青草地。你做我也做,一起享用挽有艾草叶的糯米点心。

【日期】3月6日(周日)

【时间】10:00～12:00

【费用】500日元※要申请报名

【询问】佐仓草笛之丘☎485-7821,上列活动入园费另付

春假特选亲子影视与活动

①【日时】3月18日(周五)19:00～

【内容】电影「僕たちと駐在さんの700日戦争」描写在1970年代以日本的乡下为舞台,村里喜欢恶作剧的7名高中男子学生与派出所的警员,拼个你死我活的喜剧片。演出者为市原隼人、佐々木藏之介等。

【会场】市民音乐厅 ※平成20年制作

【费用】无需申请报名,免费。

【询问】文化课 ☎484-6191

②【日时】3月25日(周五)10:00～11:40(9:30开场)

【内容】动画片「プーさんと虎」「ジャングル大帝」

【会场】中央公民馆【定员】先后顺序300名

【对象】小学生、就学者需要监护人陪伴。无需申请报名,免费。

【询问】中央公民馆 ☎485-1801



③【日时】3月25日(周五)10:00～11:30

【内容】以电影「真善美」的组曲作主题旋律边唱边玩。并且一起合唱日本名歌「翼をください」。

【讲师】杉岛理惠老师【伴奏】西田理惠小姐

【会场】乡根公民馆【定员】先后顺序40名。

【对象】中、小学生。无需申请报名,免费。

【询问】根乡公民馆 ☎486-3147

图书馆 免费活动



◆佐仓南图书馆 ……2、3岁故事书、游戏会…

【日时】3月2、16日(周三)10:30～11:00

【内容】说故事及手玩儿游戏。两回内容相同任选其一。

【对象】2、3岁儿童及其监护人各15组(报名先后顺序)
【报名】9:00～17:00之间以电话或直接到柜台报名

送旧书给您

【日时】3月12日(周六)、13日(周日),9:00～15:00
※原则上一人限15册,拥挤时分发整理票,给完为止。

【旧书的资源回收】家里如有不用的书籍请赠阅大家

【日时】3月2～9日(周三)为止。9:00～17:00

※3月7日(周一)为公休日 【询问】☎483-3000